

Sous toutes réserves

Without prejudice

Notes aux membres APRPR et aux lecteurs

Cette version de l'analyse préliminaire de l'ordre du jour de réunion du conseil P-R sera ma dernière version car je déménage à Ville-Marie cet automne.

Je demeure disponible pour partager avec une ou quelques personnes comment s'y prendre pour faire ce type d'analyse – ce n'est pas compliqué

APRPR travaille à mettre en place une relève qui pourra continuer à faire ce type d'analyse et d'autres activités si les résidents intéressés démontrent leur intérêt

Si vous pouvez aider l'APRPR – contactez aprpr.org@gmail.com

Lewis Poulin

Note to APRPR members and to readers

This version of the preliminary analysis of council meeting agendas for P-R will be my last as I will be moving to Ville-Marie borough this fall

I remain available to help and share with one or a few people how to go about doing this type of analysis – it is not complicated

APRPR is working to put in place a new rejuvenated team who could continue this type of analysis and other activities if residents indicated their interest for this to continue

If you would like to help APRPR please contact aprpr.org@gmail.com

Lewis Poulin

Un commentaire personnel en quittant – sous toutes réserves

En commençant cette nouvelle phase dans laquelle je prendrai plutôt un rôle d'arrière-plan pour l'APRPR je me demande comment certains dossiers ont changé au fil des dernières 10 années :

Le surplus de l'arrondissement ?

- À mon avis, le suivi du surplus porte toujours à confusion
- Les procès-verbaux du Conseil indiquent l'argent provenant du surplus
- Mais on a appris que l'argent peut être pris du surplus et ne pas être indiqué dans les procès-verbaux publiquement disponibles (cas de 2 millions de dollars pris à l'appui de la bibliothèque)
- Cependant le surplus semble rester à un niveau stable de plusieurs millions de dollars
- Comment cela se fait-il, qui gère tout ça ?

A personal comment on the way out – without prejudice

As I start this new phase and take on more of a background supporting role for APRPR I wonder how some of dossiers have changed if at all over the last 10 years:

The borough surplus?

- *In my opinion tracking the surplus is still confusing*
- *Council minutes show money taken from surplus*
- *But money can be taken and not shown in publicly available minutes (case of \$2 million taken in support of library)*
- *Somehow the surplus stays at a steady amount of many millions of dollars*
- *How can that be? Who manages this?*

Subventions aux groupes locaux

- Encore difficile de suivre qui obtient quoi et pourquoi
- Au lieu de donner des subventions une fois et toutes en même temps pour l'année
- Le conseil parseme les subventions pendant l'année
- Certains groupes reçoivent plusieurs dizaines de milliers de dollars
- Et il n'est toujours pas facile de voir exactement combien d'argent est donné à chaque groupe

Prêts PTI – des millions de dollars

- Il est encore impossible à répondre à la question :
- Combien de millions avons-nous en prêts présentement en cours d'être payés par les contribuables et pour lesquels les contribuables en sont responsables ?

Processus de consultation budgétaire

- Oui l'arrondissement a produit des graphiques plus agréables pour la consultation d'environ ½ heure qu'ils offrent sur le budget annuel avant d'adopter le budget
- Et oui, ils publient de nombreux chiffres financiers sur le site Web de l'arrondissement
- Mais à notre connaissance, il n'y a pas d'audit tierce partie des finances de l'arrondissement
- Et il est encore laissé aux résidents de vérifier ces chiffres et d'essayer de naviguer dans la panoplie de chiffres financiers de l'arrondissement

Subsidies to local groups

- *Still difficult to follow who gets what and why*
- *Instead of giving subsidies all at once, once a year*
- *council sprinkles subsidies throughout the year*
- *Some received many tens of thousands of dollars*
- *And it is still not easy to see exactly how much each group is receiving*

3 Year capital plan loans – millions of dollars

- *Still impossible to answer the question:*
- *How many millions do taxpayers have in outstanding loans for which they are responsible to repay?*

Budget consultation process

- *The borough has produced nicer graphics for the approximately ½ hour consultation they offer on the yearly budget prior to adopting the budget*
- *And yes, they do publish many finance numbers on the borough web site*
- *But to our knowledge there is no third-party auditing of the borough finances*
- *And it is still left to the residents to try and verify those numbers and navigate through the borough's myriad of numbers*

Pollution d'eau au Parc Rive Boisée

- Alors que d'autres juridictions semblent avoir été en mesure de corriger le problème des tuyaux d'égout croisés
- Ici à P-R les niveaux de pollution de l'eau semblent rester élevés près du Parc Rive Boisée
- Pourquoi prend-il si longtemps pour résoudre ce problème ?

Suivre l'évolution des coûts des projets en temps réel

- Malgré les demandes répétées
- Encore aucun endroit où les résidents peuvent trouver tous les coûts associés aux projets de plusieurs millions de dollars
- Parfois des conférences de presse sont organisées et présentent des montants associés aux projets
- Alors que l'APRPR en tentant de vérifier les coûts pour les contribuables arrivent à des montants différents (Valleycrest pool, New Library)
- Quels sont exactement les montants payés
- Il devrait et pourrait y avoir un moyen évident et plus clair pour les résidents et les administrateurs de suivre en temps réel l'évolution des coûts des projets

Water Pollution at Park Rive Boisée

- *While other jurisdictions seem to have been able to correct the problem of crossed sewage pipes*
- *For some reason water pollution levels remain high in the water near Parc Rive Boisée*
- *Why is it taking so long to fix this?*

Tracking project costs in real time

- *Despite repeated requests*
- *Still no place where residents can find all costs associated to multi million-dollar projects*
- *Press conferences are held and official numbers presented*
- *While APRPR has tried to collect costs, and come up with a different number (Valleycrest pool, New Library)*
- *There should be an obvious and clearer way for residents and administrators to follow in real time the costs of projects*

Les procès-verbaux de comités importants

- Certains conseils d'arrondissement reçoivent et adoptent les procès-verbaux de leur CCU
- Pourtant à Pierrefonds-Roxboro les procès-verbaux du comité consultatif ne sont pas facilement disponibles au public et à notre connaissance les procès-verbaux ne sont pas formellement adoptés par le conseil
- Malgré les demandes de publier les procès-verbaux – ces documents ne semblent pas être disponibles
- *De même – est-ce que les résidents ne pourraient pas avoir accès aux procès verbaux des autres comités importants qui font des décisions qui impactent la vie des résidents?*

Donc - est-ce que beaucoup a changé concernant ces points d'intérêts ci-dessus au fils des derniers 10 ans?

Je vous laisse le soin de décider

*Lewis Poulin
Membre de l'APRPR*

Minutes of important committees

- *Some other borough councils routinely receive and adopt the minutes of their urban planning committee*
- *Yet in Pierrefonds-Roxboro it appears the minutes of the Urban Planning Committee are not readily available to the public and to our knowledge those minutes are not formally received or adopted by council*
- *Despite repeated requests to have those minutes published for the public they are still not available*
- *Similarly, residents should also have easy and routine access to minutes from other important committees whose decisions impact the daily lives of residents*

So – has much changed in the last 10 years regarding the above mention areas of interest and concern?

I leave it to you to decide

*Lewis Poulin
Member of APRPR*

Rappel : élections municipales le 5 novembre 2017

**Réunion du conseil Pierrefonds Roxboro
Lundi 2 octobre 2017 19h00**

[Mairie d'arrondissement 13665 boulevard Pierrefonds](#)

Dernière réunion ordinaire avant les élections du 5 novembre
A suivre si une réunion extraordinaire aura lieu avant 5 nov.

Survol des montants affichés à l'Ordre Du Jour

Total	\$8,470,710.38	100.0%
		% du/of total
Contrats	\$1,086,177.13	12.8%
Subventions	\$1,400.00	0.0%
Depenses	\$383,133.25	4.5%
Galas	\$0.00	0.00%
Emprunts	\$7,000,000.00	82.6%
Pris du surplus	\$383,133.25	4.5%
Paiements aux fins parcs	\$0.00	
Subventions payes A l'arrondissement	\$8,000.00	

Recall municipal elections November 5, 2017

**Pierrefonds Roxboro Council meeting
Monday Oct 2, 2017 19h00**

[At Pierrefonds Roxboro borough hall, 13665 Pierrefonds boulevard](#)

Last regular council meeting before the Nov 5th election
Watch if a special council meeting may be held before Nov 5th

Overview of amounts posted on the agenda:

\$8,470,710.38	100.0%	Total
	% du/of total	
\$1,086,177.13	12.8%	Contracts
\$1,400.00	0.0%	Subsidies
\$383,133.25	4.5%	Purchases
\$0.00	0.00%	Galas
\$7,000,000.00	82.6%	Loans
\$383,133.25	4.5%	Paid from surplus
\$0.00		Payments towards the parks fund
\$8,000.00		Subsidy paid to the borough

Brouillon - Analyse préliminaire
Séance ordinaire du conseil d'arrondissement
du lundi 2 Octobre 2017 à 19 h

[Cliquez ici pour l'Ordre du Jour \(ODJ\)](#)

Les commentaires d'analyse sont présentés en rouge ci-dessous

10.01 Ouverture de la séance

10.02 Période de questions du public

- A Pierrefonds-Roxboro vous devez vous avoir inscrire avant la réunion pour pouvoir poser des questions au Conseil

10.03 Adoption de l'ordre du jour de la séance du conseil d'arrondissement

- Attention – les items ajoutés à ce moment à l'ODJ ne paraîtront que dans la publication du procès-verbal ce qui rend difficile à suivre pour les résidents

10.04 Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil d'arrondissement tenue le 11 septembre 2017, à 19 h

10.05 Décréter l'ajout d'une séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour l'année 2017, soit le lundi 20 novembre 2017 et remplacer la date de la séance ordinaire du 4 décembre 2017 par celle du 11 décembre 2017. Ces deux séances se tiendront à 19 h à la mairie d'arrondissement.

Draft – Preliminary analysis
Regular borough council sitting
Monday, October 2, 2017 at 7 p.m.

[Click here for the agenda](#)

Analysis comments are presented in red

10.01 Opening of the sitting

10.02 Public question period

- In Pierrefonds-Roxboro you must register before the meeting if you wish to ask questions to council

10.03 Adoption of the agenda of the borough council

- Attention – items added to the agenda at this time will only appear in the minutes of the meeting and published at a later date.

- This can make it difficult for residents to follow what additional items council has dealt with at the meeting

10.04 Approval of minutes of the regular borough council sitting held on September 11, 2017, at 7 p.m.

10.05 Decree the addition of a regular Pierrefonds-Roxboro Borough Council sitting for the year 2017, namely on Monday November 20, 2017 as well as the replacement of the December 4, 2017 regular sitting by a sitting held on December 11, 2017. These two sittings will take place at 7 p.m. at the Borough Hall.

20 – Affaires contractuelles

20.01 Accorder une contribution financière au montant de 300 \$ à l'école secondaire Dorval-Jean XXIII afin de contribuer à offrir des bourses d'études de 150 \$ à deux étudiants résidents de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour leur rendement académique exceptionnel.

- Il semble que ces subventions ont commencé en 2015

20.02 Accorder une subvention de 900 \$ à l'organisme communautaire Overture with the Arts dans le cadre de sa collecte de fonds au bénéfice du programme « Overture Film ».

Subventions passées tirées des PV

2013 : \$500 (2013-08) (Elections municipale novembre 2013)

2014 : \$500 (2014-09)

2015 : 0

2016 : \$6,750 (2016-09, 2016-12)

2017 : \$900 (2017-10) – Elections municipales Nov. 2017

20.03 Autoriser l'achat de 50 repas à 7 \$ chacun, pour un total de 350 \$, à même le budget de fonctionnement, pour l'activité 51e Journée « Fèves au lard » de la Fraternité des policiers et policières de Montréal (FPPM) qui aura lieu le vendredi 13 octobre 2017.

- Une subvention annuelle récurrente

20 – Contracts and agreements

20.01 Grant a financial contribution in the amount of \$300 to the Dorval-Jean XXIII High School in order to provide two \$150 scholarships to two students residents of the Borough of Pierrefonds-Roxboro who have achieved an exceptional academic performance.

- It appears these subsidies started back in 2015

20.02 Grant a subsidy of \$900 to the community organization Overture with the Arts as part of its fundraising campaign to support the "Overture Film" program.

Past subsidies for this group taken from past council minutes

2013 : \$500 (2013-08) (Elections municipale novembre 2013)

2014 : \$500 (2014-09)

2015 : 0

2016 : \$6,750 (2016-09, 2016-12)

2017 : \$900 (2017-10) – Elections municipales Nov. 2017

20.03 Authorize the purchase of fifty (50) meals at \$7 each, for a total amount of \$350 for the 51th "Fèves au Lard" event day of "Fraternité des policiers et policières de Montréal" (FPPM), which will take place on Friday, October 13, 2017.

- this is a recurring annual subsidy

20.04 Accorder le contrat ST-17-10 au montant de 454 094,45 \$ à la firme 3 Axes construction inc. pour des travaux de remplacement des portes et des fenêtres extérieures des bâtiments municipaux dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro - Maison Edgar-C. Budge (Centre culturel de Pierrefonds) - Phase 1.

- La mention ici de 'Phase 1' suggère que ce projet continuera
- Quel sera le cout final de ce projet de rénovation?

20.05 Accorder le contrat ST-17-15 au montant de 632 082,68 \$ à la firme Potosi construction / 9203-8959 Québec inc. pour des travaux de remplacement des fenêtres et des murs rideaux de la mairie de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

- L'optique de cette dépense en fin de mandat est intéressante
- Pendant qu'on rénove la mairie avec plusieurs centaines de milliers de dollars, certains résidents ne peuvent pas encore rénover leur maison

30 – Administration et finances

30.01 Autoriser une **affectation de surplus de 336 000 \$**, taxes incluses, afin de bonifier l'offre de service de la Direction des travaux publics à la population de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour saison hivernale 2017-2018.

- Un gros montant pris à partir du surplus en cette fin de mandat
- Que veut dire « bonifier l'offre de service »
- La saison hivernale sera apres les elections du 5 nov. Prochain. Pourquoi ne pas avoir attendu a la reunion apres les elections?

20.04 Grant contract ST-17-10 at an amount of \$454,094.45 to the firm 3 Axes construction inc. for municipal buildings exterior doors and windows replacement works in the Borough of Pierrefonds-Roxboro – Maison Edgar-C. Budge (Pierrefonds Cultural Center) – Phase 1.

- the mention here of Phase 1 suggests more work is to come later
- What then will be the total cost of this renovation?

20.05 Grant contract ST-17-15 at an amount of \$632,082.68 to the firm Potosi construction / 9203-8959 Québec inc. for windows and curtain walls replacement works at the Pierrefonds-Roxboro Borough Hall.

- The optics here at the end of the mandate may make one wonder
- While borough hall is renovated with hundreds of thousands of dollars some residents still cannot do renovations to their homes after the spring floods

30 – Administration and Finance

30.01 Authorize **an appropriation of surplus in the amount of \$336,000** taxes included, in order to improve services of the Public Works Department to the population of the Borough of Pierrefonds-Roxboro for the 2017-2018 winter season.

- A large amount taken from the surplus at the end of the mandate
- What exactly does 'improve services of Public works' mean
- Do we not have enough funds already to offer great services?
- The 2017-2018 winter season will be after the election

30.02 Autoriser l'achat de barrières anti-inondation [Water-Gate de la firme MegaSecur SE inc.](#) au coût de 24 133,25 \$, taxes incluses, et **autoriser l'appropriation des surplus du budget** de l'arrondissement pour ce montant.

- Une autre dépense payée à partir du surplus
- On peut se demander pourquoi doit-on dépendre du surplus pour payer ce type de dépense que l'on aurait cru être essentielle?
- Il est à espérer que ce type d'infrastructure saura protéger les résidents et les résidences concernés

30.03 Informer le Conseil d'arrondissement de la réception d'une subvention au montant de 8 000 \$ provenant du Ministère du Patrimoine canadien et des Langues officielles liée aux événements organisés lors de la fête du Canada 2017 à l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, et autoriser un virement de crédit au budget d'opération, tel que stipulé à l'article 144 du chapitre IV - Dispositions financières de la Charte de la Ville de Montréal.

30.04 Reddition financière pour la période du 29 juillet au 25 août 2017.

30.05 Autoriser l'affectation d'une **somme maximale de 23 000 \$ à même les surplus du budget** de l'arrondissement pour l'achat de sacs de polypropylène à grande capacité.

30.02 Authorize the purchase of Water-Gate anti-flood barriers from the firm MegaSecur SE inc. **at a cost of \$24,133.25, taxes included, and authorize the appropriation of said amount from the budget surplus.**

- See the French comment to the left

30.03 Inform the Borough Council of the receipt of a subsidy in the amount of \$8,000 from the Department of Canadian Heritage and Official Languages related to the events organized for the 2017 Canada Day in the Borough of Pierrefonds-Roxboro, and authorize a transfer of these funds to the 2017 operating budget and recommend to the Executive Committee to modify the City's budget to take account of this modification as stipulated in the Charter of Ville de Montréal, Chapter IV of the Financial provisions, Section 144.

30.04 Accountability report for the period from July 29 to August 25, 2017.

30.05 Authorize the **appropriation of a maximum amount of \$23,000 from the Borough's budgetary surplus** for the purchase of high-capacity polypropylene bags.

40 – Réglementation

40.01 Adoption du règlement CA29 0040-30 modifiant le règlement CA29 0040 de zonage aux fins d'apporter des modifications, ajustements et précisions à divers articles, à savoir : nouvelle définition d'habitation multifamiliale (article 5), modification des exigences du paragraphe f de l'article 140.1 concernant les exigences relatives à un garage privé ou un abri d'auto attaché ou intégré à une habitation, apporter des précisions dans le cas d'une case d'une longueur de 5 m à l'article 199 intitulé « Dimension des cases de stationnement et des allées de circulation ».

- Il est difficile pour les résidents de suivre tous les changements qui se font au règlement de zonage
- Pourtant le règlement de zonage a eu une refonte majeure en 2010
- Pourquoi donc le besoin de faire tant d'ajustements et de faire ces ajustements d'une manière qui est difficile à suivre pour les résidents (et possiblement pour les administrateurs)

40.02 Adoption du règlement CA29 0040-31 modifiant le règlement de zonage CA29 0040 aux fins de modifier la grille des spécifications pour la zone C-8-486 située du côté sud du boulevard Gouin Ouest, à l'est de la rue Wilfrid, aux fins d'ajouter la catégorie d'usage résidentiel unifamilial isolé « H1 », d'ajouter l'usage spécifiquement autorisé 6344 : service de paysagement ou de déneigement du groupe d'usage C5C, de remplacer la note existante afin de permettre un seul bâtiment accessoire pour les usages spécifiquement autorisés 536 et 6344 de la catégorie d'usage C5C, de contingenter les usages spécifiquement autorisés 536 et 6344 de la catégorie d'usage C5C, d'intégrer de nouvelles

40 – By-laws

40.01 Adoption of by-law CA29 0040-30 modifying zoning by-law CA29 0040 in order to bring modifications, adjustments and clarifications to various articles, namely: new definition for multifamily dwelling (article 5), modification of the requirements of paragraph f of article 140.1 regarding requirements relative to a private garage or a carport attached to or integrated into a dwelling, bring clarifications in the case of a space of a length of 5 m to article 199 entitled "Dimensions of parking spaces and of circulation aisles".

40.02 Adoption of by-law CA29 0040-31 modifying zoning by-law CA29 0040 in order to modify the specification chart for zone C-8-486, located at the south side of boulevard Gouin, east of rue Wilfrid, to: add the use category residential detached single-family "H1", add the specific permitted use 6344: landscaping and snow removal services from C5C use group, replace the existing note in order to allow a single accessory building for the specific permitted uses 536 and 6344 from C5C use group, restrict the specific permitted uses 536 and 6344 from C5C use group, include new specific provisions regarding landscaping related to uses 536 and 6344, authorize a single primary use, to wit type 536 or 6344

<p>dispositions particulières ayant trait aux aménagements extérieurs liés à l'usage 536 et 6344, d'autoriser un seul usage principal, soit de type 536 ou 6344 à même un bâtiment habitation « H1 » et d'ajouter une disposition particulière à l'article 345 spécifiant les aires d'activités sur le site.</p> <p>- Il est difficile pour les résidents de suivre tous les changements qui se font au règlement de zonage</p> <p>- Est-ce que cela implique que depuis 2010 l'usage dans cet endroit n'était pas conforme au règlement de zonage? Si oui – Pourquoi</p> <p>- Est-ce que ces usages et l'équipement associé posent des risques quelconques aux voisins de ces lots? Est-ce que cela a été formellement étudié par l'arrondissement ou la Ville?</p> <p>40.03 Adoption du règlement CA29 0101 autorisant un emprunt de 3 500 000 \$ pour l'aménagement de parcs et espaces verts sur le territoire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro dans le cadre du Programme triennal d'immobilisations.</p> <p>- On peut se demander pourquoi fait-on ce type d'autorisation d'emprunt en toute fin de mandat?</p> <p>40.04 Adoption du règlement d'emprunt CA29 0102 autorisant le financement de 1 500 000 \$ pour la réalisation des travaux de réfection de rues et travaux connexes dans le cadre du Programme triennal d'immobilisations.</p> <p>- On peut se demander pourquoi fait-on ce type d'autorisation d'emprunt en toute fin de mandat?</p> <p>40.05 Adoption du règlement d'emprunt CA29 0103 autorisant le financement de 2 000 000 \$ pour des travaux relatifs aux bâtiments municipaux et l'acquisition de mobilier de bureau pour</p>	<p>for an "H1" building and to add a specific provision to article 345 specifying the activity areas onsite.</p> <p>40.03 Adoption of by-law CA29 0101 authorizing the borrowing of \$3,500,000 for the redevelopment of parks and green spaces within the territory of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, under the three-year programme of capital expenditures.</p> <p>40.04 Adoption of by-law CA29 0102 authorizing the borrowing of \$1,500,000 for the realization of road repair work and related works in the Borough of Pierrefonds-Roxboro, under the three-year programme of capital expenditures.</p> <p>40.05 Adoption of by-law CA29 0103 authorizing the borrowing of \$2,000,000 for work related to the municipal buildings and the</p>
---	--

l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro dans le cadre du programme triennal d'immobilisations.

- On peut se demander pourquoi fait-on ce type d'autorisation d'emprunt en toute fin de mandat?

40.06 Dérogation mineure - [Étude 3001318440](#) - [18632, rue Thorburn](#) - Lot 1 978 175

40.07 Dérogation mineure - [Étude 3001330832](#) - [14915, boulevard de Pierrefonds](#) - Lots 1 844 424 et 1 072 873

40.08 Dérogation mineure - [Étude 3001330006](#) - [10577, rue Bellevue](#) - Lot 1 388 343

40.09 Dérogation mineure - [Étude 3001333140](#) - [39, 4e Avenue Nord](#) - Lot 1 389 847

40.10 P.I.I.A.- Construction d'un nouveau bâtiment résidentiel unifamilial de 2 étages au [5050, rue de Kenty](#) - Lot 1 347 811

40.11 P.I.I.A.- Projet d'agrandissement et de rénovation d'une résidence unifamiliale isolée sur un terrain riverain au [14695, boulevard Gouin Ouest](#) - Lot 2 217 933

70 – Autres sujets

70.01 Levée de la séance

acquisition of furniture for the Borough of Pierrefonds-Roxboro, under the three-year programme of capital expenditures.

40.06 Minor Exemption - Project 3001318440 - 18632, rue Thorburn - Lot 1 978 175

40.07 Minor Exemption - Project 3001330832 - 14915, boulevard de Pierrefonds - Lots 1 844 424 et 1 072 873

40.08 Minor Exemption - Project 3001330006 - 10577, rue Bellevue - Lot 1 388 343

40.09 Minor Exemption - Project 3001333140 - 39, 4e Avenue Nord - Lot 1 389 847

40.10 S.P.A.I.P. - Construction of a new two-floor residential single-family building located at 5050, rue de Kenty - Lot 1 347 811

40.11 S.P.A.I.P. - Expansion and renovation project of a detached single-family dwelling located on a riverfront land at 14695, boulevard Gouin Ouest - Lot 2 217 933

70 – Other business

70.01 Adjournment of the sitting